

Postconvention

mellem

Danmark og Sverrig,

afsluttet i Kjøbenhavn den 29de Mai 1852.

Kjøbenhavn.

Trykt i det Berlingske Bogtrykkeri.

1852.

I Kraft af de os Undertegnede

Kongelig Danst Generalpostdirecteur,

Grev Otto Sophus Dannekiold Samsøe,

Storkors af Dannebrog, Commandeur med Storkorset af den Kongelige Svenske Nordstjerne Orden,
Storkors af den Kongelige Norske St. Olavs Orden samt Ridder af den Kongelige Preussiske Røde
Orns Ordens anden Klasse med Stjerne,

og

Kongelig Svensk Generalpostdirecteur,

Friherre Otto Wilhelm Stael von Holstein,

fhv. Statsraad, Kammerherre, Commandeur med Storkorset af den Kongelige Svenske Nordstjerne Orden,

givne og gjensidigen foreviste behørige Fuldmagter til at træde i Underhandling om en ny Postconvention mellem Danmark og Sverrig, ere vi, efterat have taget denne Gjenstand under nøie Overveielse, overenskomne om efterfølgende Bestemmelser, der skulle træde istedetfor de i Conventionen af 17de September 1847 indeholdte, og have saaledes derom affluttet en ny Postconvention af følgende Indhold:

1ste Afdeling.

Correspondancens Udveksling og Befordring.

Artikel 1.

Correspondancen udveksles imellem de Danske og Svenske Grændsepostcontoirer, imellem hvilke en directe Postgang enten fra den ene eller fra begge Sider er eller bliver oprettet, samt imellem det Danske Overpostamt i Hamborg og det Svenske Postkommisariat sammesteds,

Artikel 2.

Breve og andre Postforsendelser fra Sverrig befordres for Svensk Regning til første Danske Grændsepostcontoir, og Breve m. m. fra de Danske Stater befordres for Dansk Regning til første Svenske Grændsepostcontoir. For det Tilfælde, at nogen af Postbestyrrelserne skulde ønske med Dampfartoi eller Seilfartoi at aflevere eller afhente Post i en fra Grændsen meer eller mindre fraliggende Havn, skal dette ikke gjøre nogen Forandring i de i denne Convention vedtagne Bestemmelser. Posternes Ombord- og Ilandbringelse besørges af Skibsførerne, deres Transport imellem Landingsstedet og Postcontoi-ret af dette.

Naar Brevene og andre Postforsendelser ere afleverede paa vedkommende Grændsepostcontoir, hvilket navnlig mellem det Danske Overpostamt i Hamborg og det Svenske Postkommissariat sammesteds kan stee idetmindste een Gang dagligen, skulde de stedse, saavidt muligt, expederes uden Ophold, og afgaae med de Poster, som hurtigst bringe dem til deres Bestemmelsessted.

Artikel 3.

Forsaavidt Sverrig maatte ønske at erholde en Deel af sin Brevverling med Udlandet over Hamborg afleveret directe fra det Danske Overpostamt sammesteds til de udenlandske Postcontoirer, for derved, saavidt Conventionerne med Udlandet tilstede, at faae denne Brevverling forsendt for samme Porto, som Brevene fra Danmark, da skal Saadant staae Sverrig frit for.

2den Afdeling.

Mellemrigske Breve.

Artikel 4.

Breve mellem de Danske Stater og Sverrig kunne enten være heelt frankerede eller heelt ufrankerede. Deelsviis Frankering tilstedes ikke. Herfra undtages Pengebreve, som i Danmark ikkun forsendes med Pakkeposten, hvilke kunne afgaae enten heelt frankerede, heelt ufrankerede eller frankerede til Grændsen, med Baategning af den Sum, de indeholde, og anbefalede Breve, hvilke stedse skulde være heelt frankerede.

Artikel 5.

Portoen for et enkelt Brev bestemmes for Brevverlingen mellem Sverrig og Kongeriget Danmark samt Hertugdømmet Slesvig i Almindelighed til 5 Lybskilling; mellem Stederne

Kjøbenhavn eller Helsingør paa den ene og Helsingborg, Landskrona eller Malmø paa den anden Side samt mellem de Bornholmske Stationer og Østad undtagelsesviis til 2½ Lybskilling; mellem Sverrig og Hertugdømmet Holsteen til 6 Lybskilling og mellem Sverrig og Hertugdømmet Lauenborg til 6½ Lybskilling, alt til lige Deling mellem begge Postkasser. Den Tillægsporto, som uafhængig af de conventionsmæssige Forhold er eller maatte blive fastsat for anbefalede Breve, opkræves i ethvert af Rigerne af de respective Afsendere og Modtagere uden at føres i Afregning mellem Postbestyrrelserne.

Artikel 6.

Ved „et enkelt Brev“ forståes i denne Convention et Brev, som veier 1 Lod Svensk eller Dansk Handelsvægt eller derunder. For Breve, som veie over 1 Lod indtil 2 Lod, betales dobbelt Brevporto, „ 2 „ „ 3 „ „ 3dobbelt „ 3 „ „ 4 „ „ 4dobbelt „ o. s. v. for hvert Lod mere enkelt Brevporto mere.

3die Afdeling.

Transiterende Breve.

Artikel 7.

Breve, som transitere gennem de Danske Stater eller Sverrig, kunne enten affendes heelt frankerede eller aldeles ufrankerede, alt forsaavidt de med andre Lande bestaaende Postconventioner tilstede Eligt. Frankering til Grændsen kan ikke finde Sted.

Hvorvidt Frankeringsfrihed er tilstaaet for disse Breves Befordring i andre Lande, og hvilken Porto der for denne Befordring skal betales, afgjøres efter de for Brevforsendelser mellem Danmark og Sverrig og vedkommende udenrigske Sted gjældende Regler. De efter denne Artikel fornødne Oplysninger om Correspondancen til andre Lande blive gjensidigen at meddele.

Artikel 8.

Med Hensyn til Brevverlingen mellem England og Sverrig har det sit Forblivende ved de Bestemmelser, som indeholdes i de mellem Danmark og Sverrig hver for sig med England afsluttede Conventioner, hvoraf den første bestemmer, at Danmark uden nogen særskilt Sund-

porto beforder den Svenske Engelske Correspondance i lukket Postkæf, imod at der for hver Unze Nettovægt beregnes en Dansk Transitporto af 8 pence Sterling.

Artikel 9.

Til Lettelse for Correspondancen mellem Sverrig og Norge paa den ene Side og Frankrig samt Algerien paa den anden Side, samt i Forventning af, at Frankrig i sin Tid vil tilstaae den Dansk-Franske Correspondance tilsvarende Fordele, indrømmes endvidere, at Correspondancen fra Sverrig og Norge til Frankrig samt Algerien og de hiinsides Frankrig beliggende Steder eller vice versa befordre af det Danske Postvæsen i lukkede og forseglede Postkæffer eller Pakker mellem Sverrig og Hamborg imod en Dansk Transitaftgift af 4 Lybskilling pr. 15 Grammer af Brevenes samlede Nettovægt og for høiere Vægt i Forhold dertil.

Denne Indrømmelse knyttes imidlertid fra Dansk Side til følgende Betingelser:

- a. at den ommeldte Correspondance i Bedkommendes Overværelse veies af det Danske Overpostamt i Hamborg, hvilket tillige er berettiget til, om saadant ansees nødvendigt, at aabne Postkæffene eller Pakkerne, som derefter forsynes med ny tilbørlig Forsegling; og opgøres Afregningen efter den saaledes befundne Vægt;
- b. at den Franske Postbestyrelse lader Correspondancen til Sverrig og Norge fordele i 3 særskilte Sætte eller Pakker, den ene indeholdende alle Breve til samtlige Norske Stationer, den anden Brevene til de Vestsvenske Stationer, som nærmere skulle opgives og bestemmes, og den tredie Brevene til alle andre Svenske Steder, for at Correspondancen til Norge og til de Vestsvenske Steder, som altid kan befordre over Danmark ligesaa hurtigt som ad anden Route, ogsaa kan, naar det fra Norsk Side saaledes ønskes, og for de Vestsvenske Steders Bedkommende af den Svenske Postbestyrelse findes fordeelagtigt, steds blive forsendt over Danmark. Med Hensyn til den øvrige Correspondance skal det derimod staae det Svenske Postvæsen frit for at lade Befordringen skee ad anden Vej, naar Brevene saaledes hurtigere naaer Bestemmelsesstedet;
- c. at det Svenske Postvæsen ikke til det Thurn og Taxiske Postvæsen i Transitaftgift for den lukkede Svenske-Franske Postkæf erlægger et høiere Beløb end der i denne Artikel er bestemt for Transiten igjennem de Danske Stater;
- d. at, fra den Tid at denne Convention træder i Kraft, Breve fra eller til Bornholm til, fra eller over det øvrige Danske Postdistrict, naar de transitere Sverrig, befordre mod en Svensk Transitporto af 2½ Lybskilling pr. 2 Lod Dansk af Brevenes samlede Nettovægt;

- e. at ligeledes Breve fra eller til det Danske Postgebet til, fra eller over det Tydsk-Østerrigiske Postforeningsgebet, naar de transitere Sverrig, befordre for en Svensk Transit- og Sø-Porto af ialt 3½ Lybskilling pr. 2 Lod Dansk af Brevenes samlede Nettovægt — den Preussiske Andeel af Søporto og heri ikke iberegnet;
- f. at Aviser bestilte paa Danske Postcontoirer befordre portofrit gennem Sverrig til og fra Bornholm;
- g. at de i de Danske Stater udkommende Aviser, som forsendes over Sverrig til Norge eller Finland, samt de i Norge eller Finland udkommende Aviser, der forsendes over Sverrig til de Danske Stater, ligeledes befordre gennem Sverrig uden nogen Betaling til det Svenske Postvæsen.

I Henseende til Transitaftgiften for de mellem Sverrig og Frankrig udvexlende Korsbaandsforsendelser, saasom: Bøger, Brochurer, Musikalier, Kataloger, Prospectus, Annoncer og andre lithographerede eller autographerede Meddelelser, forbeholdes nærmere Overenskomst mellem begge Postbestyrelser, efter derom forudgaaende Forhandlinger mellem samtlige Bedkommende.

Artikel 10.

Forøvrigt skal der for Correspondancen fra eller til Sverrig samt derover fra eller til Norge, Rusland og Finland til eller fra Hamborg, Lybek eller det øvrige Udland, naar den befordre af det Danske Postvæsen, erlægges pr. Enkeltbrev

- a. en Dansk Transitporto af 3½ Lybskilling,
- b. en Svensk Porto af 3½ Lybskilling.

I ovennævnte Danske Transitporto 3½ Lybskilling skal saaledes være indberegnet Sø-Porto for Befordringen mellem hvilken som helst Dansk og hvilken som helst Tydsk eller Preussisk Østersøhavn, ligesom ogsaa den Transitporto, som den Danske Postbestyrelse for Befordring af de ommeldte Breve imellem tvende Danske Postcontoirer maatte have at erlægge.

Foraaavdt den Svenske Transitporto for den Correspondance fra eller til Norge, som udvexles mellem Svenske og Preussiske Postcontoirer, nedsættes under 3½ Lybskilling, skal den samme Portonedsettelse komme den fra eller over Danmark til Norge og omvendt bestemte Correspondance tilgode.

Artikel 11.

For Breve mellem de Danske Stater paa den ene samt Norge, Rusland og Finland paa den anden Side, som forsendes over Sverrig, betales som for mellemrigske Breve en sam-

let Svenskt og Dansk Porto af 5, 6 og $6\frac{2}{3}$ Lybskilling (jvf. Artikel 5); dog beregnes den Danske Andeel af Porto for Breve mellem Lauenborg og Norge, der transiterer over Sverrig, kun med 3 Lybskilling i Overensstemmelse med Conventionen mellem Danmark og Norge af 19de November 1851 Artikel 13.

Artikel 12.

Med Undtagelse af hvad der i Artikel 8 og 9 er bestemt angaaende Brevverlingen med England og Frankrig og i sidstnævnte Artikel under d og e i Henseende til Brevverlingen med Bornholm og det Tydske Postforeningsgebet skal al anden Correspondance udveksles stykvis.

4de Afdeling.

Aviser.

Artikel 13.

Mellemrigske Aviser, der bestilles gennem de vedkommende Postcontoirer, udeliveredes til Abonnenterne for Indkjøbsprisen paa Udgivelsesstedet, med et Tillæg af 20%, af hvilke de 10% tilkomme det Danske Postvæsen og 10% vedkommende Svenske Postcontoir paa Afgangseller Bestemmelsesstedet. Jovrigt blive med Hensyn til disse Aviser de i ethvert af Landene gjældende Love og Forskrifter som hidtil at anvende.

Artikel 14.

De i fremmede Lande udkommende Aviser, som forsendes til Sverrig af det Svenske Postkommisariat i Hamborg ligesom de i Sverrig udkommende Aviser, som derfra affendes til bemeldte Postkommisariat, befordres igennem de Danske Stater mod en aarlig Betaling af 1 Rbd. for hvert Exemplar uden Hensyn til Nummerantallet, hvilken aarlige Betaling for de Aviser, der om Sommeren forsendes over Stralsund eller ad anden Vej, nedsættes til 48 Rigsbankskilling. For enkelte Kvartaler betales forholdsvis.

5te Afdeling.

Forskjellige Bestemmelser.

Artikel 15.

For stykvis udvekslende frankerede Forsendelser under Korsbaand, som ikke indeholde andet Skrevet end Adressen, Afsenderens Navn, Afsendelsessted og Datum, fastsættes den Danske

og Svenske Porto hver til $\frac{2}{3}$ Lybskilling pr. Lod uden Hensyn til hvorfra Forsendelserne have deres Oprindelse eller hvorhen de ere bestemte.

Ufrankerede Forsendelser af bemeldte Art behandles og taxeres som Breve.

For Vareprøver og Mønstre, som indleveres paa Posten saaledes indpakkede, at det tydeligen kan kjendes, at de ikke indeholde andet end de nævnte Gjenstande, og med den Betingelse, at kun et enkelt Brev maa være vedhæftet, hvilket Brev ved Taxeringen veies sammen med Vareprøven eller Mønsteret, bestemmes Betalingen, saavel for mellemrigske som for transiterende Forsendelser af bemeldte Art til enkelt Brevporto for hver 2 Lods Vægt inclusive til lige Deling mellem begge Postkasser.

Sidstnævnte Forsendelser maae dog ikke overstige 8 Lods Vægt, og ansees og behandles ved højere Vægt som Pakkepostfager.

Artikel 16.

Begge Postbestyrrelserne godtgjøre hinanden gjensidigen den oppebaarne dem hver især tilkommende Porto. For uindløste ufrankerede Brevforsendelser, som stykvis ere udvekslede mellem Sverrig og Danmark, godtgjøres gjensidigen, imod at de uaabnede tilbagesendes, saavel den paa samme hvilende Danske eller Svenske Porto som og den udenlandske Porto, forsaavidt denne kan erholdes tilbage af vedkommende fremmede Postcontoirer.

For Befordringen af uindløste Breve betales ingen Porto.

Artikel 17.

Aars- og Kvartalsregnskaberne fra det Svenske Postkommisariat i Hamborg samt de ved disse Regnskaber i Sverrig gjorte Udsættelser befordres portofrit under Korsbaand mellem Sverrig og Hamborg gennem de Danske Stater.

Ligeledes befordres Aars- og Kvartalsregnskaberne fra de Danske Postcontoirer paa Bornholm til Danmark gennem Sverrig portofrit under Korsbaand.

Artikel 18.

Postvæsenernes, efter opgjorte reviderede og rigtig befundne Afregninger, gjensidigen tilgodehavende Fordringer betales af det Svenske til det Danske Postvæsen i Kjøbenhavn med Rigsbankpenge Solv og af det Danske til det Svenske Postvæsen i Stockholm med Svenskt Banco. Ved Liquidationen og Betalingen regnes følgende Beløb lige:

3 Rigsbankdaler rede Solv,

4 Rigsdaler Svenskt Banco,

90 Lybskilling,
1½ Norst Specie Solvmynt,
67½ Preussiske Solvgröschén,
77 Engelske pence.

Det staaer enhver af Postbestyrelserne frit for at bestemme, efter hvilket Coursforhold den i fremmed Mynt ansatte Porto skal opkræves af de dem underlagte Postcontoirer, ligesom ogsaa at tilstede, at de fra Sammes Postdistrict afgaaende mellemrigske Forsendelser ved Frimærker frigjøres saavel for den fremmede som indenrigske Porto.

Artikel 19.

Løbesedler mellem Postcontoirerne i Tjenesteanliggender befordres portofrit. Løbesedler fra Privatpersoner skulle frankeres for Hensendelsen som Breve, men viser det sig senere, at de ere foranledigede ved en af Postvæsenet begaaet Feil, skal Portoen erstattes Vedkommende.

Artikel 20.

Al Correspondance fra og over Sverrig til Hamborg eller Lybek eller det øvrige Udland skal, forsaavidt den derved befordres ligesaa hurtigt og ligesaa billigt som ad andre Router, afleveres til Befordring til det Danske Postvæsen, saafremt Afsenderen ikke udtrykkelig ved Paaskrift paa Brevet har begjæret dets Forsendelse ad en anden Route.

Det Samme gjælder omvendt med Hensyn til Forsendelse af Correspondance fra eller over de Danske Stater til hiinsides Sverrig beliggende Steder.

Ligesom den samme Regel ogsaa gjælder for Correspondancen fra Hamborg og fra Udlandet over Hamborg til Sverrig og hiinsides beliggende Steder, saaledes skulle begge Postbestyrelser lade sig være magtpaaliggende at bevirke, at Correspondancen fra det øvrige Udland til Sverrig eller hiinsides beliggende Steder under de nævnte Betingelser forsendes igjennem det Danske Postvæsen.

Artikel 21.

De Bestemmelser, som yderligere maatte gjøres fornødne angaaende Brevenes Raterings-, Expeditions- og Befordringsmaade samt Afregningernes Opgjørelse m.m., fastsættes ved et særskilt Reglement, vedtaget mellem den Danske og Svenske Postbestyrelse, og kunne disse Postbestyrelser ligeledes vedtage de Forandringer med Hensyn til Postforbindelsen mellem begge Rigerne, som i Tiden maatte ansees for hensigtsmæssige, naar Forandringen ikkun angaaer en saadan Gjenstand, som for de indenlandske Posters Vedkommende er deres respective Afgjørelse

undergiven; navnlig skal der kunne træffes saadan Overenskomst angaaende Postforskuks og Postanviisningers Anvendelse ved Pengeomsætninger ved den mellemrigske Brevverling.

Artikel 22.

Med Hensyn til Pakkepostforsendelser forholds efter den derom mellem begge Postbestyrelser truffne Overenskomst.

Artikel 23.

Hvor i denne Convention „de Danske Stater“ nævnes som Postdistrict forstaaes derved Kongeriget Danmark med Hertugdømmerne Slesvig, Holsteen og Lauenborg, men ikke Island, Færøerne og de Vestindiske Colonier. For Postforsendelser mellem sidstnævnte Steder og Sverrig forbeholdes det det Danske Postvæsen at opkræve som Tillægsporto de respective Seportoer.

Artikel 24.

Denne Convention gjælder for ubestemt Tid, og den skal træde i Kraft fra den 1ste Juli næstkommende. Den kan ikke ophæves af nogen af de tvende Regjeringer uden at den Anden idetmindste Sex Maaneder i Forveien derom er givet Varsel.

Artikel 25.

Denne Convention, af hvilken tvende ligehyldende Exemplarer ere udfærdigede og udverlede, skal ratificeres og Ratificationerne udverles i Kjøbenhavn inden 4 Uger fra dens Dato at regne.

Kjøbenhavn, den 29de Mai, Aar Eet Tusinde, Otte Hundrede og To og Halvtredshundstyve.

S. Danneberg Samsøe.
(L. S.)

D. W. Stael v. Holstein.
(L. S.)

Ratificationerne af nærværende Convention ere bleve udverlede i Kjøbenhavn den 22de Juli 1852.